



ICHIKO ◆ IMA

今市子

1984年4月15日生。  
岡山県出身。  
現在、大阪交響楽団演奏中。  
1997年、デビューアルバム「今市子」をリリース。  
彼女の音楽は、多くのリスナーに愛され、  
多くのリスナーに愛され、  
多くのリスナーに愛され、



今市子

ICHIKO ◆ IMA

大人の問題

# OTONA NO MONDAI

## ADULT'S PROBLEMS

BY

IMA ICHIKO

SCANNED BY EATHLINN  
TRANSLATED BY ARTEMIS  
EDITED BY EATHLINN

SPECIAL THANKS TO:  
YOGCHAN, FYRY, SHARRY







WE SHOULD  
HAVE DONE  
THIS EARLIER.

AND  
NOW  
WE BOTH  
CAN REST  
EASILY.

MY  
PARENTS  
GOT  
DIVORCED.

COME ON,  
NAD-CHAN  
LET'S SAY  
GOODBYE  
TO PAPA.



THAT'S  
BECAUSE  
PAPA IS  
GAY.....

WHY DO  
WE HAVE  
TO SAY  
GOODBYE  
TO PAPA?

WHAT'S  
"GAY"?

HEY, YUMKO  
SAYING THAT  
IN FRONT  
OF A CHILD.



**HEY!!  
WHAT'S  
"GAY"!!?**

STOP  
MAKING  
A  
RUSS,  
NADOT!!

NO - I  
WANT TO  
KNOW NOW!  
WHAT'S  
"GAY"?

MY FAMILY  
HAS  
PROBLEMS.  
THAT I  
CAN'T TALK  
ABOUT TO  
ANYONE  
ELSE.

.....  
ANYWAY,  
ABOUT  
THE  
MEETINGS.

WHEN YOU  
BECOME  
AN ADULT,  
DIFFICULT YOU CAN  
FACE A LOT OF  
PROBLEMS.  
I'LL TELL  
YOU MORE  
ABOUT IT  
WHEN YOU  
GROW UP.



WHEN I WAS 5,  
PAPA REALIZED  
THAT HE  
WAS GAY,  
AND MY  
PARENTS  
WORKED  
OUT A  
DIVORCE.

ADULTS' PROBLEMS I

WE'RE  
DIVORCED!

HEY,  
GIVE  
ME A  
BREAK.

BUT EVEN  
AFTER THE  
DIVORCE, I  
STILL SAY  
MY DAD.

WHAT  
KIND OF  
PERSON IS  
PAPA'S  
LOVER?

THE  
JOKE

WHY DO I HAVE TO  
BE THE ONE TO  
DO THIS...?  
IT SEEMS LIKE EVERYONE  
HAS ALL KINDS OF  
DREAMS IN THEIR LIFE,  
SO WHY IS MINE THE  
COMPLETE OPPOSITE  
OF THEIRS?

EACH TIME PAPA  
HAS A PROBLEM  
WITH HIS  
LOVER, HE  
COMES CRYING  
TO MAMA  
FOR HELP.

I DON'T  
CARE TO KNOW  
WHETHER  
YOU'RE FIGHTING  
OR BREAKING  
UP WITH  
YOUR LOVER!

AND  
HIS  
NAME IS  
KEIGO  
KANEH.

THE  
JOKE

MAMA,  
LET'S SEE...  
I THINK  
HE SAID  
HE WAS AN  
ACTOR.

MAO-  
CHAN,  
GET ME  
A BEER.

PAPA'S  
ALMOST SO  
HE SHOULD  
BE SETTLING  
DOWN NOW.

IT'S BEEN  
MORE THAN  
10 YEARS  
SINCE THEN...

DESPITE ALL  
OF THIS, MAMA  
IS PRETTY  
HAPPY TOO.



I GOT A CALL AT THE OFFICE TODAY YOUR FATHER FINALLY TO GET MARRIED

DID PAPA STOP BEING SAYIT



NO, HE DIDNT. HIS PARTNER IS A MAN

BUT HOW?



YOU LOOK TIRED, MAMA

DID SOMETHING HAPPEN?



WELL FOR HOMOSEXUALS, OFFICIAL MARRIAGE MEANS THAT THEY ENTER THEIR PARTNER IN THE FAMILY REGISTRY AS AN ADOPTED.



I DON'T HAVE ANYTHING TO DO WITH THEM EITHER! I DIVORCED HIM AND LEFT HIS FAMILY REGISTRY! I'M NOT RELATED TO HIM

BUT YOU'RE STILL IN HIS REGISTRY! YOU TWO ARE FATHER AND SON!

WHY? I'VE NEVER HEARD ANYTHING ABOUT THAT!



OH, AND HE WANTS TO INTRODUCE HIM TO US SO WE'LL BE HAVING DINNER WITH THEM

YOU GOTTA BE KIDDING AM? IT HAS NOTHING TO DO WITH AM. YOU CAN DO BY YOURSELF



IF WE  
DON'T  
GO AND  
GIVE OUR  
BLESSINGS

I  
WON'T BE  
CALLING  
KEITOU  
KANE  
"MAMA".

I DON'T  
REALLY  
LIKE IT  
BUT IT'S  
NOTHING TO  
BE HORROR  
ABOUT.

I'M JUST SICK  
AND TIRED OF  
COMFORTING  
HIM EACH TIME  
HE BREAKS UP  
SOMEONE OR  
GETS A NEW  
LOVER.



PAPA IS  
REALLY  
SERIOUS  
THIS TIME.

HE  
REALLY  
WANTS  
TO MARRY  
THIS  
KEITOU  
KANE  
GUY.

NAOTO!  
YOU'VE  
REALLY  
GROWN!



ER...?

YOU'RE  
ALREADY  
IN COLLEGE,  
RIGHT?  
WHAT YEAR  
ARE YOU?



RIGHT  
NOW,  
WE MUST  
BE ONE OF  
THE  
STUPIDEST  
PEOPLE IN  
THE  
WORLD.

WHATEVER,  
JUST  
ENJOY  
YOURSELF.

LOOK,  
IT'S  
PAPA.





THIS  
IS...  
GIN.

NICE TO  
MEET YOU.  
I'M GIN.



DID PAPA  
CHANGE  
HIS TASTE  
IN MEN?

GIN.

THAT'S  
NOT  
KEIZOU  
KAMEI!



NOTE: GIN IS THE JAPANESE WORD FOR "SILVER". IT  
WAS CHOSEN BECAUSE "GOLD" AND "SILVER" ARE



CARD

JEWELRY  
DESIGNER

GORO GIN



SHU?



OH  
MY...!



IT'S  
WRITTEN  
WITH THE  
CHARACTERS  
FOR "SEA"  
AND "AND"







HE COULDN'T  
BE MARRYING  
JUST TO  
CHANGE HIS  
LAST NAME,  
COULD HE?

AH,  
DON'T  
WORRY  
ABOUT IT.  
IT WON'T  
LAST.

WHAT  
BUGS ME  
ABOUT HIM  
IS THAT  
HE'S NOT  
MUCH  
OLDER  
THAN ME.

FUNNY,  
ISN'T?

MORE  
IMPORTANTLY,  
IF HE ENTERS  
THE FAMILY  
REGISTRY,  
WE'LL BECOME  
YOUR  
"BROTHER".

MAMA,  
WEREN'T  
YOU IN  
FAVOR  
OF THE  
MAR-  
RIAGE?

I DIDN'T  
THINK  
THAT HE'D  
BE SO  
YOUNG!

HE'S  
GONNA  
RUN OFF  
SOON  
AFTER

"TRUMP"



HE MAY BE GOOD-LOOKING, BUT HIS PERSONALITY PROBABLY SUCKS.



I'M SURE  
HE HAD  
A BIT OF A  
SHOCK FROM  
MEETING  
YOU TWO.

TAKE  
BROODER

NUM?

COULD YOU  
LISTEN TO ME?  
BONDI  
SUDDENL  
SAID THAT  
HE WANTED  
TO BREAK UP  
WITH ME.

HE'S GOING  
TO PACK  
HIS THINGS  
AND LEAVE!

BUT I  
HAVE  
BUSINESS  
TRIP TODAY  
TOO!

IF YOU  
FEEL ANY  
BIT  
RESPONSIBLE  
FOR THIS,  
WATCH HIM  
SO HE DOESN'T  
LEAVE ME  
WHILE I'M  
GONE!

WHAT?  
IT'S  
OUR  
FAULT  
NOW?  
WHY  
WOULD  
HE  
KNOW?



WHY  
SHOULD  
I FEEL  
RESPONSIBLE  
FOR YOUR  
BREAKUP?

IS THAT  
SOMETHING  
A FATHER  
WOULD  
NORMALLY  
SAY TO HIS  
SON DAD?

HEY  
NOW,  
YOU'RE  
CRAZY!



WELL,  
I GUESS  
I DID LAUGH  
AT HIS  
NAME,  
BUT ...

I'M  
PRETTY  
STUPID  
AS WELL...  
GOING OUT  
TO HIS PLACE  
LIKE THIS.

OH YEAH,  
HE WAS  
NEVER  
NORMAL  
TO BEGIN  
WITH



"DAD DONT"





YOU'LL BE USING HARASHIMA-SAN'S ROOM FOR YOUR BEDROOM



"HARASHIMA"  
"HIS NAME"  
"HOLD"  
"HARASHIMA"



IT DOESN'T  
FEEL LIKE HE  
WANTS OUT  
OF PAPA'S PLACE

SAM, WHY DO  
I HAVE TO BE  
BORN AS THAT  
GUY'S SON?



UM...  
UM...

IF YOU WANT  
TO USE THE  
KITCHEN,  
GO AHEAD.  
I'M ALMOST  
DONE  
WITH IT.





SORRY!  
I GUESS  
I JUST  
CAN'T TAKE  
THOSE  
KINDS OF  
STORIES...!!

— K O O —

WHEN  
I WAS 9,  
ONE OF MY  
OLDER  
COUSINS  
WHO LIVED  
NEXT DOOR



DO  
YOU  
HAVE  
ANY OTHER  
QUESTIONS?





...GUE  
THAT'S  
WHAT'S  
IN STYLE  
I LIKE IT,  
I GUESS.



WHY  
DO YOU  
ALWAYS  
WEAR  
A HAT  
OVER  
YOUR  
HEAD?

I HAVE  
SOME-  
THING  
I'D LIKE  
TO ASK  
YOU  
TOO.



HE SAID HE WANTED TO  
PACK HIS BAGS AND LEAVE.  
HE HAD A BIT OF A SHOCK  
FROM MEETING YOU TWO.

HE'S A  
GOOD  
GUY.

...HEY PAUL,  
I'M ALL  
ALONE WITH  
A GUY GUY  
RIGHT  
NOW...!!



AM I  
JUST  
BEING  
USED  
BY HIM



...HE'S STILL A  
BT DIFFERENT FROM  
PAPA'S STORY.  
DID PAPA TRICK ME?







WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?  
THERE'S NO WAY I WOULD MARRY HER  
IF I DIDN'T LOVE HER.  
I HADN'T SAY TO BEGIN WITH ANYWAY.







YOUR PARENTS' MARRIAGE SURE WASN'T ONE

ARE THERE ANY MARRIAGES WITHOUT HIDDEN MOTIVES?



IF IT WAS OUT OF LOVE

I'D PREFER TO BE WITH A YOUNG GUY LIKE YOU



WOW, YOU REALLY CAME OUT AND SAID IT.

DOES MY DAD KNOW ABOUT THIS?



AND I'M SAYING THIS IS WHAT I PREFER.



DIDN'T YOU SAY YOU HAD YOUR OWN TASTES IN MEN?





IS THERE  
A LOCK  
ON THE  
BEDROOM  
DOOR?  
I PROMISED  
I'D ONLY  
STAY FOR  
TONIGHT.



DO YOU THINK  
ANYONE  
WOULD WANT  
TO SEE  
THEIR LOVER'S  
EX-WIFE AND  
THEIR SON?

I ALSO  
FELT LIKE  
IGNORING  
HIM A BIT.



I  
DIDN'T  
LEAVE  
HOME.

I ONLY  
CAME BECAUSE  
MY DAD TOLD  
ME TO KEEP  
AN EYE ON YOU  
SO YOU  
DON'T LEAVE.



I'LL  
CALCULATE  
IT LATER  
AND HAVE  
HARASHIMA-  
SEN PAY  
FOR IT

HERE,  
I'LL  
PAY  
FOR  
THE  
FOOD



PREFERS  
TO BE  
WITH HIM  
OVER MAMA  
AND ME.

AND  
PAPA

THAT  
JERROT

Handwritten signature and date: 1/1/00





WHAT—  
EYES!

HAHAHA

OF  
COURSE!

DO YOU  
REALLY  
PLAN ON  
MARRYING  
MY DAD?

THAT'S  
FINE.

IT DOESN'T  
SEEM LIKE  
IT'D BE VERY  
INTERESTING  
WITH YOU  
AROUND  
ANYWAY.

MAMA  
DOESN'T  
SEEM TO CARE,  
BUT I WON'T  
ACCEPT IT.



HE SAID HE  
WANTED TO  
BECOME AN  
INDEPENDENT  
DESIGNER,  
SO HE MUST  
PAPA'S SURNAME.  
THAT'S SO LOW!

GEE,  
I CAN'T  
BELIEVE  
THAT BOY!

HE SAID THAT  
HE WAS  
MARRYING  
PAPA SO HE COULD  
CHANGE  
HIS NAME!

MAMA!  
YOU'RE  
BACK  
ALREADY?

...DID  
PAPA TELL  
YOU SO  
SEE MAM?

...YOU  
WENT  
TO SEE  
HIM?

WHERE  
DID  
YOU  
STAY  
LAST  
NIGHT?



DO YOU  
THINK HE COULD  
MARRY A MAN  
FOR THAT  
KIND OF  
REASON?

IT'S MUCH  
MORE  
DAWNTING  
TO BE IN  
A DAY  
MARRIAGE.

WHAT'S IN  
A NAME?  
YOU CAN  
EASILY TAKE  
A PEN NAME  
OR STAGE  
NAME.



PAPA PROBABLY  
TOLD YOU TO GO AND  
TRY TO BE FORTUNE  
WITH HIM, RIGHT?  
HE PROBABLY  
WALLY WILL  
GET MARRIED.



WHAT ABOUT  
YOU? YOU  
EVEN WANT  
TO GO SEE  
THAT GUY?

MAMA,  
WHOSE  
SIDE ARE  
YOU ON  
ANYWAY?



THIS TIME  
I THINK  
HE'LL  
REALLY  
TAKE PAPA  
AWAY...

HE'S ALWAYS  
BEEN SPACEY,  
BUT I WAS  
HAPPY THAT HE  
COULD  
CONFIDE IN ME.

BUT HE'S  
BEEN STUBBORN  
ABOUT THAT  
GUY. HE'S  
SERIOUS  
ABOUT HIM...



MAMA?

IT'S TRUE  
THAT I WANT  
PAPA TO  
STOP  
BOOTHERING  
ME WHENEVER  
HE HAS  
PROBLEMS.

BUT I  
JUST  
CAN'T  
GO AND  
SAY IT  
TO HIM.

MAMA...  
SAYING  
THAT...



BUT IF I  
WERE TO CRY  
RIGHT THERE,  
I HAD A  
FEELING IT  
WOULD BE  
ABLE TO GET  
OVER IT.

SO I TRIED  
DESPERATELY  
TO KEEP MY  
COMPOSURE.



THERE'S  
NO WAY  
ANYONE COULD  
BE FINE  
AFTER THAT.

I WOULD BRING  
THROUGH LAYBY  
BY MY OWN  
HUSBAND SO  
HE COULD BE  
HAPPY WITH  
SOMEONE ELSE.



AND NOW  
WE BOTH  
CAN REST  
EASIER.

WE  
SHOULD  
HAVE  
DONE  
THIS  
EARLIER.

WEREN'T  
YOU FINE  
WHEN YOU  
WERE  
GETTING  
SEPARATED?



EVER SINCE  
I WAS LITTLE,  
OUR FAMILY HAS  
ALWAYS HAD  
PROBLEMS. I  
COULD NEVER  
TELL ANYONE  
ABOUT—



YOUR  
PACKAGES  
ARE ALL  
UNLOADED.  
PLEASE SIGN  
HERE.

DEL-  
544



EVEN THOUGH  
YOU'RE A MAN,  
YOU STILL  
NEVER REALIZED  
THAT?





IN CASE

THE  
STANDARD  
TO BE  
PUT IN A  
FOOTING BY  
LAWYERS



2017

U  
N  
A  
A  
/

HE TRICKED  
ME... SO  
HE COULD  
CHASE ME  
AROUND. I  
THOUGHT  
ONE DAY  
WOULD BE  
ENOUGH  
TO...

**THAT  
LIGHT**

YOU LYING JERRY!  
IT'S ALL BECAUSE  
OF YOU THAT PAPA  
DOESN'T TRUST  
ME ANYMORE.

ANYWAY,  
MY THINGS  
ARE IN  
STORAGE  
RIGHT NOW.  
I'M LIVING IN  
A HOTEL FOR  
THE TIME  
BEING UNTIL  
I THINK  
THINGS OVER.

IS IT  
THAT  
STRANGE  
TO SEE  
A BALD  
SPOT?  
WHERE  
THE HELL  
WERE  
YOU  
HIDING?

I SEE  
NOW  
PROBABLY  
DUE TO  
OVERT  
NERVOUS-  
NESS,  
HUN?

THE  
RE-  
ASON?

WITH A  
NAME LIKE THIS...  
AND TO TOP IT  
OFF, I'M SAY,  
HAVE A TRISTED  
PERSONALITY,  
AND I'M A LIAR.

YOU'RE  
THINKING  
YOU  
COULDN'T  
HAVE LOST  
TO A GUY  
LIKE ME.

YOU  
HATE  
IT.

HEY!  
WHERE  
ARE  
YOU  
GOING?

...SHE



I'LL BE  
SEPARATING  
FROM  
HARUCHIMA-  
SAN

BUT COULD  
 YOU AT  
 LEAST ACCEPT  
 IT IN MY  
 MEMOIRS?

PLEASE  
RECONCILE  
YOURSELF  
WITH HIM  
HE NEEDS  
YOU. I  
UNDERSTOOD  
THAT WHEN I  
MET YOU AT THE  
RESTAURANT.

HE'S STILL VERY ATTACHED TO YOU AND YOUR SON

PLEASE  
800-451-7874



YOU'RE MISTAKING







BUT IF THIS KEEPS CONTINUING, I'LL NEVER BE ABLE TO BE TRULY HAPPY.

IT'S TRUE THAT I DO HAVE SOME ATTACHMENTS FOR HIM.

I'M HAPPY WHEN HE RELIES ON ME, AND I'M LONELY BECAUSE HE PUTS HIS TRUST WITH ME.

PAPA! KAKURO'S HERE RIGHT NOW.

I THINK YOU BETTER HURRY AND COME TO PICK HIM UP.



HE SAYS THAT HE LOVES YOU, BUT HE'S NOT STAYING.



DON'T LEAVE AFTER YOU'VE FINISHED SAYING ONLY WHAT YOU HAVE TO SAY.

BUT I DON'T HAVE ANY SELF-CONFIDENCE.



TAKE RESPONSIBILITY FOR THIS AND MARRY HIM.



LIKE WHAT WOULD KAKURO DO IF PEOPLE FOUND OUT THAT HIS FATHER IS BAY? OR IF BEING BAY IS HEREDITARY?

DO YOU KNOW WHAT IT'S LIKE FOR A 20-YEAR-OLD MAN TO MARRY WHEN HE LOVES HIS WIFE?

THIS TIME YOU'LL HAVE TO LISTEN TO ME.



EVEN FINALLY FINDING A GIRL THAT HE LIKES, BUT HE'S SCARED AND CAN'T CONFESS TO HER.



KAKURO

THE PEOPLE  
WHO TALKED ARE  
THEY WERE MY  
PARENTS.

BUT  
DADDERY  
WAS A LITTLE  
MORE THERE  
MAY BE.  
HE STILL  
DESERVES THE  
CHANCE  
TO TRY.



◆END◆

IT AIN'T  
NOT JUSTICE,  
BUT YOU'RE  
GOING TO  
LISTEN TO  
ME TODAY

YOU'RE SO  
BUT, YOU  
WONDER TO  
THE POINT YOU  
LOST YOUR  
HAIR

EVEN A GUY  
MAY'S SON  
CAN BE  
WORRIED  
SOME  
ABOUT IT.

IT'S NOT A  
PROBLEM  
FOR  
ONLY THOSE  
DIRECTLY  
INVOLVED.

AS LONG AS HE  
CONTINUES LIVING,  
THINGS CAN  
NEVER BE A HAPPY  
ENDING IN THIS  
DRAMA CALLED  
LIFE

A LONG TIME  
AGO, MAMA  
SAID LIFE  
WAS LIKE  
A TV  
DRAMA.

SO  
TAKE  
A  
SEAT!

IT  
FIRST  
STARTED  
WHEN I  
WAS  
5 YEARS  
OLD





Baron  
Cord

IN THE STORY,  
SHE WASN'T  
ALLOWED TO  
WEAR A SKIRT  
EVEN ONCE!  
POOR GIRL.